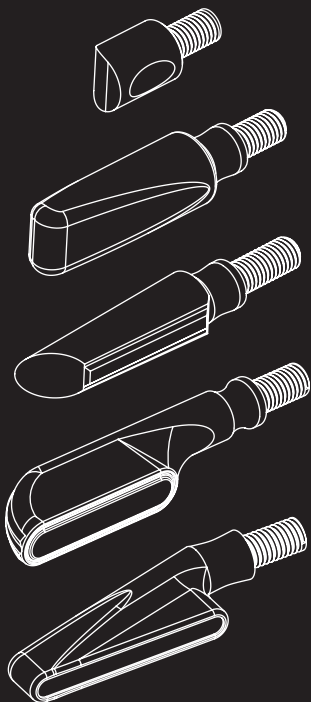


gazzini!



DE | Original Montage- und
Gebrauchsanleitung

FR | Instructions de montage
et mode d'emploi

GB | Instructions for
installation and use

IT | Istruzioni di montaggio
e per l'uso

INHALTSVERZEICHNIS

Allgemeines	_____	3
Lieferumfang	_____	3-4
Warnhinweise	_____	5
Sicherheitshinweise	_____	5-6
Lagerung	_____	6
Montage	_____	6-10
Reinigung und Pflege	_____	10
Technische Daten	_____	11
Entsorgung	_____	11
Gewährleistung	_____	11
Kontakt	_____	11

BLINKER

(Best.Nr. 10035329, Best.Nr. 10035331, Best.Nr. 10035328,
Best.Nr. 10035332, Best.Nr. 10035327)

Diese Montageanleitung gehört ausschließlich zu den beschriebenen Produkten. Sie enthält wichtige Hinweise zu Anbau, Sicherheit und Gewährleistung. Diese sind stets zu beachten, auch wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben. Archivieren Sie deshalb diese Gebrauchsanleitung, sodass Sie zu einem späteren Zeitpunkt erneut darin nachlesen können.

1 | ALLGEMEINES

Wir beglückwünschen Sie zum Erwerb des vorliegenden Blinkers. Damit Sie diesen korrekt und sicher an Ihrem Zweiradtyp befestigen, beachten Sie bitte unbedingt die folgenden Montage- und Sicherheitshinweise.

Der Blinker ist keinem bestimmten Fahrzeugtyp zugeordnet. Die Befestigung ist so gewählt, dass er an vielen verschiedenen Zweiradmodellen erfolgreich montiert werden kann.

Der Blinker verfügt über ein gültiges E-Prüfzeichen und kann daher legal im Straßenverkehr als Fahrtrichtungsanzeiger vorne oder hinten, ohne zusätzliche Einzelabnahme, eingesetzt werden.

2 | LIEFERUMFANG

Best.Nr. 10035329



1 |



2 |

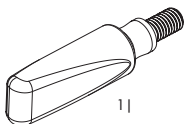


3 |

1 1x Power-LED-Blinker,
1 x LED, 12V, 2,7W

2 1x Sechskantmutter DIN 934 M8 A2
3 1x Federscheibe DIN 137A; A2

Best.Nr. 10035331



1|



2|



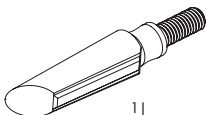
3|

1 1x COB-LED-Blinker,
12 x LED, 12V, 9,9W

2 1x Sechskantmutter DIN 934 M8 A2

3 1x Federscheibe DIN 137A; A2

Best.Nr. 10035328



1|



2|



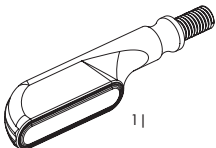
3|

1 1x COB-LED-Blinker,
12 x LED, 12V, 9,9W

2 1x Sechskantmutter DIN 934 M8 A2

3 1x Federscheibe DIN 137A; A2

Best.Nr. 10035332



1|



2|



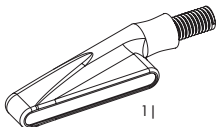
3|

1 1x LED-Blinker,
12 x LED, 12V, 1,3W

2 1x Sechskantmutter DIN 934 M8 A2

3 1x Federscheibe DIN 137A; A2

Best.Nr. 10035327



1|



2|



3|

1 1x Lauflicht-LED-Blinker,
10 x LED, 12V, 1,4W

2 1x Sechskantmutter DIN 934 M8 A2

3 1x Federscheibe DIN 137A; A2

Um die Fahrsicherheit zu gewährleisten, muss der Blinker zuverlässig und fest angebracht werden – abfallende Blinker können Unfälle im Straßenverkehr verursachen. Beachten Sie die gesetzlichen Hinweise zur Montage von Blinkern.

4 | SICHERHEITSHINWEISE

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.
- Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt der Gewährleistungsanspruch.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Da es sich bei diesen Blinkern um universell einsetzbare Produkte ohne spezifische Fahrzeugzuordnung handelt, ist es wichtig, dass Sie sich vor dem ersten Gebrauch davon überzeugen, dass sich die Richtungsanzeiger ohne Probleme sachgerecht an Ihrem Fahrzeug anwenden/verwenden lassen. Achten Sie dabei unbedingt auf die Angaben Ihrer Fahrzeug-Bedienungsanleitung und die Vorgaben des Fahrzeugherstellers. Dies ist notwendig, da durch die nicht sach- und typgerechte Verwendung dieser Produkte die Fahrsicherheit und/oder die Beschaffenheit des Fahrzeuges beeinträchtigt werden können.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass die Blinker korrekt festgezogen und funktionstüchtig sind.
- Achten Sie auf eine sachgemäße Inbetriebnahme. Befolgen Sie hierbei diese Montageanleitung.
- Ein Anbringen des Blinkers vor der Auspufföffnung bzw. im heißen Abgasstrahl ist untersagt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Beleuchtungseinrichtung durch veränderte Abmessungen, durch Zubehör oder durch Gepäck am Fahrzeug unter keinen Umständen verdeckt werden kann.
- Vor den Arbeiten an der Fahrzeugelektrik klemmen Sie unbedingt die Fahrzeugbatterie ab - es besteht Kurzschlussgefahr!

- Achten Sie bei Montagearbeiten auf einen sicheren Stand des Fahrzeugs und einen gut beleuchteten Arbeitsplatz.
- Der Blinker soll vibrationsgeschützt montiert werden, denn Vibrationen können die Platine der LEDs im Extremfall zerstören.
- Die Elektroinstallation sowie der mechanische Anbau am Fahrzeug müssen fachgerecht ausgeführt werden. Ein fehlerhafter Anbau kann Kurzschlüsse verursachen oder zum Erlöschen der Betriebserlaubnis führen.
- Auf die Elektrokabel dürfen keinerlei Zugkräfte wirken, auch bei Volleinschlag der Lenkung. Sie müssen geschützt verlegt werden, sodass die Kabel nicht aufscheuern können und sie dürfen nicht abknicken. Ggf. ist eine extra Kabelhülle oder eine Gummi-Kabeldurchführung zu verwenden.
- Ggf. verbaute Widerstände erwärmen sich beim Gebrauch und dürfen daher nicht in direkter Nähe zu wärmeempfindlichen Bauteilen oder in abgeschlossenen Kästen montiert werden. Es können im Betrieb je nach Einschaltdauer der Blinker Temperaturen von 80 °C und mehr entstehen. Es sind ausschließlich Widerstände mit Kühlkörper zu verwenden.
- Auch der Blinker selbst erwärmt sich im Betrieb – Hautkontakt ist daher zu vermeiden.
- Halten Sie Plastikfolien oder anderes Verpackungsmaterial fern von Kindern, es besteht Erstickungsgefahr.

5 | LAGERUNG

Lagern Sie den Blinker in einem vor Witterung und Feuchtigkeit geschützten geschlossenen Raum. Die Luftfeuchtigkeit von max. 80% sollte nicht überschritten werden.

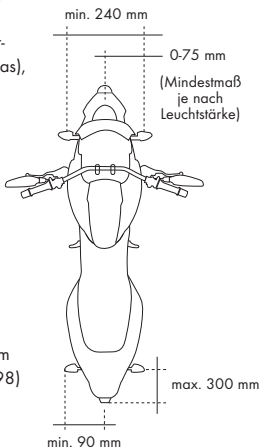
6 | MONTAGE

GESETZLICHE VORGABEN ZUR MONTAGE VON BLINKERN:

Ist das Motorrad nach EG-Recht (fast alle Fahrzeuge ab Erstzulassung ca. 1998) zugelassen worden, gelten die folgenden Maße:

- Abstand der hinteren Blinker zueinander mindestens 180 mm (Innenkante Blinkerglas zu Innenkante Blinkerglas), Höhe von der Fahrbahn 350 - 1200 mm.

- Abstand der vorderen Blinker zueinander mindestens 240 mm (Innenkante Blinkerglas zu Innenkante Blinkerglas), Höhe von der Fahrbahn 350 - 1200 mm.
- Abstand hinterste Grenze des Fahrzeugs zum Blinker maximal 300 mm.
- Abstand Blinker zum Scheinwerfer mindestens 75 mm (Innenkante Blinkerglas zu Außenkante Scheinwerferglas).



Ist das Motorrad nach deutschem Recht (ältere Fahrzeuge vor 1998) zugelassen, bei der Montage bitte die folgenden Maße gemäß StVZO einhalten:

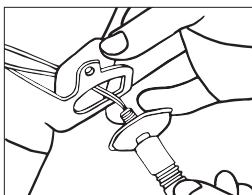
- Lenkerenden-Blinker machen an Fahrzeugen ab Baujahr 1987 die Heck-Blinker nicht überflüssig. E-geprüfte Lenkerenden-Blinker sind nur für die Wirkung nach vorn geprüft (Kennzeichnung 11 auf dem Glas) und müssen daher immer durch Heck-Blinker ergänzt werden, auch an älteren Modellen.
- Abstand der hinteren Blinker zueinander mindestens 240 mm (Innenkante Blinkerglas zu Innenkante Blinkerglas)
- Abstand der vorderen Blinker zueinander mindestens 340 mm (Innenkante Blinkerglas zu Innenkante Blinkerglas), bei je 100 mm Abstand zum Scheinwerfer (Kante-Kante)
- Mindesthöhe zur Straße/ zum Boden 350 mm (Unterkante)

ANBAU:

Klemmen Sie zunächst die Fahrzeugbatterie ab. Demontieren Sie die vorhandenen Blinker und trennen Sie die Anschlusskabel. Stecken Sie den neuen Blinker (3) durch die Bohrung der vorgesehenen Halterung. Schieben Sie die Federscheibe (3) über das Gewinde, drehen Sie die Sechskantmutter (2) nun auf das Gewinde. Die Sechskant-Befestigungsmutter (2) des Blinkers mit einem Ring-Maulschlüssel (Größe 13) nicht zu fest anziehen, das maximale Anzugsmoment von 6 Nm darf nicht überschritten

werden. Größere Anzugsmomente können zum Defekt des Gewindes führen.

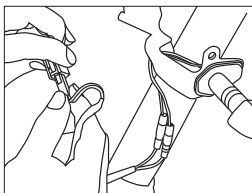
Um die Blinker ggf. weiter nach außen zu montieren, können entsprechende Verlängerungen (Zubehör) montiert werden. Achten Sie darauf, dass Ihre Blinker gut sichtbar montiert sind und nicht von anderen Teilen wie Gepäckträgern, Koffern oder Satteltaschen verdeckt werden. Nach Demontage der Original-Blinker kommen je nach Modell oftmals größere Öffnungen in der Fahrzeugverkleidung zu Tage, die von den neuen Blinkern nicht vollständig abgedeckt werden. Prüfen Sie in einem solchen Fall, ob für das Fahrzeug modellspezifische Blinker-Aufnahme Cover (Zubehör) erhältlich sind, mit denen sich das Problem optisch ansprechend lösen lässt.



Sparen Bastelarbeit:
Blinker-Aufnahme Cover

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS:

LED-Blinker leuchten nur, wenn das Plus-Kabel (+) und das Minus-Kabel (-) korrekt angeschlossen werden. Es befinden sich zur Kennzeichnung kleine Fähnchen am Kabel. Sind die Fähnchen nicht vorhanden, hält man die Kabel kurz an die Batterie um die richtige Polung vor dem eigentlichen Anschluss zu ermitteln.



Durch Adapterkabel bleibt
der Kabelbaum unversehrt

Für einen besonders einfachen elektrischen Anschluss sind für diverse Fahrzeuge spezifische Adapterkabel (Zubehör) erhältlich. Die Adapterkabel besitzen auf der einen Seite einen

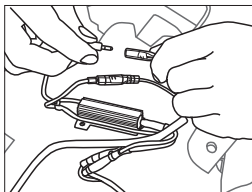
Kompaktstecker, der in die Steckverbindung des Originalkabelbaums passt und auf der anderen Seite die nötigen Anschlüsse, um den gazzini Blinker anzuschließen. Es wird so keinerlei weiteres elektrisches Verbindungsmaterial benötigt. Falls eine Verbindung mit Adapterkabeln nicht möglich oder erwünscht ist, können separat erhältliche Japanstecker verwendet werden. Achten Sie auf den korrekten Anschluss der Kabel. Verwenden Sie nur sichere Verbindungen, keine Lüsterklemmen etc.

Nach erfolgreichem Anschluss ist unbedingt vor Fahrtantritt die korrekte Funktion der elektrischen Anlage zu überprüfen.

Die Blinkfrequenz (Geschwindigkeit) ist mit 90 ± 30 Takte pro Minute festgelegt. Das bedeutet, dass die Blinker zwischen 60 und 120 Mal die Minute aufleuchten müssen.

Werden Blinker mit geringerer Gesamt-Wattleistung als original montiert, tritt meist eine zu schnelle Blinktaktung auf oder der Blinker „bleibt stehen“. Die richtige Blinktaktung muss dann mit Hilfe eines entsprechenden Blinkrelais oder mit Widerständen (simulieren die fehlenden Watt) wiederhergestellt werden. Als Zubehör gibt es verschiedene universelle Blinkrelais, fahrzeugspezifische Blinkrelais und Widerstände in verschiedenen Größen.

Die Verwendung von Leistungswiderständen empfiehlt sich vor allem dann, wenn sich am Fahrzeug eine kombinierte Relaiseinheit befindet, die nicht ausgetauscht werden kann (dann sind meist mehr als drei Kabelanschlüsse vorhanden) oder wenn die Blinker über den Bordcomputer des Motorrads angesteuert werden. Die Leistungswiderstände werden jeweils in den rechten und linken Blinkkreis in Parallelschaltung eingebaut. Sie können direkt vor den Blinker oder an eine andere Stelle des rechten bzw. linken Blinkkreises gesetzt werden (egal ob vorne oder hinten).



Anschluss des Widerstandes am Heck

Nach folgender Formel kann der benötigte Widerstand ermittelt werden:

Erforderlicher Widerstand R (in Ohm) ist gleich der Bordspannung zum Quadrat (6/12 Volt) geteilt durch die Watt-Differenz des alten zum neuen Blinker.

Die Original-Wattzahl kann entweder auf der Originalglühlampe selbst, im Werkstatthandbuch oder auf dem Blinkerglas nachgesehen werden.

Beispiel: Ein 7,5 Ohm Widerstand simuliert 19,2 Watt, ein 8,2 Ohm Widerstand simuliert 17,6 Watt und ein 10 Ohm Widerstand simuliert 14,4 Watt. Die Widerstände sind teils vorverkabelt erhältlich und können so besonders einfach eingebaut werden, ein Falschanschluss ist nicht mehr möglich.

Der Spezialblinkgeber mit der Best.Nr. 10033844 (Arbeitsbereich 1 bis 30 Watt) für LED-Blinker ist nur einsetzbar, wenn sich zwei Blinkkontrollleuchten am Fahrzeug befinden. Ist hingegen eine gemeinsame Blinkkontrollleuchte für den rechten und linken Blinkkreis, eine Warnblinkanlage oder eine akustische Blinkkontrolle vorhanden, können Fehlfunktionen auftreten – in diesen Fällen sollten Widerstände verwendet werden.

Bedenken Sie bitte, dass bei Verwendung von elektronischen Blinkrelais der Ausfall eines Blinkers nicht mehr durch die Kontrollleuchte angezeigt wird. Daher ist vor jeder Fahrt eine Funktionskontrolle durchzuführen.

7 | REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie die Blinker mit warmer Seifenlauge oder Motorradreiniger und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keinen scharfen Reiniger, der Aluminium angreifen könnte, und auch keinen Hochdruckreiniger, da dieser Dichtungen zerstören und Wasser in den Blinker treiben kann. Verwenden Sie abschließend ein wachshaltiges Pflegemittel, das die Oberfläche gegen Witterungseinflüsse schützt.

8 | TECHNISCHE DATEN

Best.Nr.	Gewinde	Volt/Watt	Höhe	Breite	Tiefe
10035329	M8 x 1,25	12V/2,7W	14 mm	20 mm	14 mm
10035331	M8 x 1,25	12V/9,9W	18 mm	48 mm	18 mm
10035328	M8 x 1,25	12V/9,9W	15 mm	62 mm	16 mm
10035332	M8 x 1,25	12V/1,3W	12 mm	83 mm	21 mm
10035327	M8 x 1,25	12V/1,4W	12 mm	69 mm	28 mm

9 | ENTSORGUNG

Verpackung entsorgen:

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folie in die Wertstoffsammlung.

Blinker entsorgen:

Bedenken Sie bitte, dass viele Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwendet werden können.

Entsorgen Sie die Blinker daher nicht mit dem Hausmüll, sondern führen Sie sie bitte Ihrer Sammelstelle für Metall- bzw. Elektroschrott zu.

10 | GEWÄHRLEISTUNG

Berücksichtigen Sie unbedingt diese Sicherheits- und Montagehinweise. Eine unzureichende oder unsachgemäße Verwendung der Blinker führt zum Erlöschen jeglicher Gewährleistungsansprüche.

11 | KONTAKT

Bei Fragen zum Produkt und/oder dieser Anleitung kontaktieren Sie vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Technikcenter unter der E-Mail: technikcenter@louis.de. Wir helfen Ihnen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt fehlerlos benutzt wird.

Hergestellt in Taiwan

GB | TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE

TABLE OF CONTENTS

General information	_____	13
Scope of delivery	_____	13-14
Warnings	_____	15
Safety instructions	_____	15-16
Storage	_____	16
Installation	_____	16-20
Cleaning and care	_____	20
Specifications	_____	20
Disposal	_____	21
Warranty	_____	21
Contact	_____	21

TURN SIGNALS

(Order no. 10035329, Order no. 10035331, Order no. 10035328,
Order no. 10035332, Order no. 10035327)

These instructions for installation and use apply exclusively to the products described. They contain important information on installation, safety and warranty. You should always follow these instructions, including if you give the product to someone else. Keep them in a safe place so that you can refer to them again later.

1 | GENERAL INFORMATION

Congratulations on the purchase of this turn signal. To ensure that it is correctly and securely fastened on your particular model of motorbike, please observe the following installation and safety instructions.

This turn signal is not designed for a specific type of vehicle.

The fastening is selected so that it can be successfully used on a wide range of motorcycle models.

The turn signal has a valid "E" mark and can therefore be used legally on the road as either a front or rear turn signal, without the need for additional TÜV test centre approval.

2 | SCOPE OF DELIVERY

Order no. 10035329



1 |



2 |



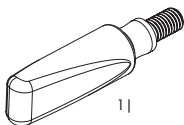
3 |

1 1x Power LED turn signal,
1x LED, 12 V, 2.7 W

2 1x hex nut DIN 934 M8 A2

3 1x spring washer DIN 137A; A2

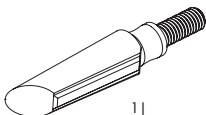
Order no. 10035331



- 1** 1x COB LED turn signal,
12x LED, 12 V, 9,9 W

- 2** 1x hex nut DIN 934 M8 A2
3 1x spring washer DIN 137A; A2

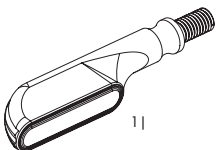
Order no. 10035328



- 1** 1x COB LED turn signal,
12x LED, 12 V, 9,9 W

- 2** 1x hex nut DIN 934 M8 A2
3 1x spring washer DIN 137A; A2

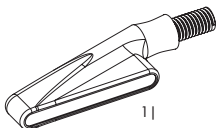
Order no. 10035332



- 1** 1x LED turn signal,
12x LED, 12 V, 1,3 W

- 2** 1x hex nut DIN 934 M8 A2
3 1x spring washer DIN 137A; A2

Order no. 10035327



- 1** 1x LED turn signal running
lights, 10x LED, 12 V, 1,4 W

- 2** 1x hex nut DIN 934 M8 A2
3 1x spring washer DIN 137A; A2

3 | WARNINGS

To ensure the safety of the vehicle, the turn signal must be securely and firmly fixed – if turn signals fall off, they could cause a road accident. You should observe the legal notices regarding the installation of turn signals.

4 | SAFETY INSTRUCTIONS

- The warranty will be rendered null and void in case of any damage caused by failure to follow these instructions for use. We assume no liability for consequential loss or damage.
- We assume no liability in case of material damage or personal injury caused by improper handling or failure to follow the safety instructions. In such cases, the warranty will be rendered null and void.
- For reasons of both safety and official approval, unauthorised modification and/or changes to the product are not permitted.
- Since these turn signals are universal products and are not intended for only one particular vehicle, it is important to make sure that the turn signals are suitable for your motorcycle before you use them for the first time. In doing so, always follow the instructions in your vehicle owner's manual and the directions of the vehicle manufacturer. This is essential, as improper use of this product or its unsuitability for a vehicle could impair the safety of the vehicle and/or damage it.
- Ensure that the turn signal is securely mounted and working correctly before every journey.
- Ensure that commissioning is performed properly. In doing so, follow these installation instructions.
- It is forbidden to install the turn signal in front of the exhaust port or in the hot exhaust gas stream area.
- Make sure that the lighting device may not under any circumstances be covered due to changes in dimensions, or by accessories or luggage on the vehicle.
- Before carrying out any work on the vehicle's electrical system, be sure to disconnect the vehicle battery – there is a danger of short-circuit!
- When carrying out assembly work, ensure that the vehicle is in a safe position and that the workplace is well lit.
- The turn signal should be mounted such that it is protected

against vibrations, since, in extreme cases, vibrations can destroy LED circuit board.

- The electrical installation and the mechanical installation on the vehicle must be carried out correctly. Incorrect installation can cause short-circuits or invalidate the type approval.
- The electric cables must not be subjected to any tensile forces, even when the steering is at full lock. The cables must be routed in such a way that they cannot chafe and they must not bend. If necessary, an extra cable sheath or a rubber cable feed-through can be used.
- Any resistors that are installed may heat up during use and therefore must not be installed in the direct vicinity of heat-sensitive components or in closed housings. Depending on the duty cycle of the turn signals, temperatures of 80°C or more may occur during operation. Only resistors with heat sink may be used.
- The turn signal itself also warms up during operation – skin contact must therefore be avoided.
- Keep plastic films and other packaging materials away from children. There is a danger of suffocation.

5 | STORAGE

Store your turn signal in a closed room that is protected against the weather and moisture. Humidity should not exceed 80%.

6 | INSTALLATION

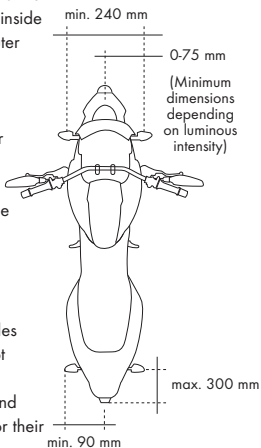
LEGAL NOTICES REGARDING THE INSTALLATION OF TURN SIGNALS:

If the motorcycle was registered according to EC law (almost all vehicles since date of first registration from around 1998), the following measurements apply:

- Distance between the rear turn signals of at least 180 mm (inside edge of turn signal lens to inside edge of turn signal lens), height above the carriageway 350-1200 mm.
- Distance between the front turn signals of at least 240 mm (inside edge of turn signal lens to inside edge of turn signal lens), height above the carriageway 350-1200 mm.
- Distance from the rearmost point of the vehicle to the turn signal should be a maximum of 300 mm.

- Distance from the turn signal to the headlight of at least 75 mm (inside edge of turn signal lens to outer edge of headlight lens).

If the motorcycle is registered according to German law (older vehicles prior to 1998), please observe the following provisions in accordance with the German Road Traffic Licensing Regulations (StVZO) during installation:



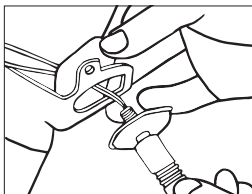
- Bar-end turn signals on vehicles made in 1987 or later do not render the rear turn signals redundant. E-approved bar-end turn signals are only tested for their effect as a front turn signal (lens marked with 11) and must therefore always be complemented by rear turn signals, even on older models.
- Distance between the rear turn signals of at least 240 mm (inside edge of turn signal lens to inside edge of turn signal lens)
- Distance between the front turn signals of at least 340 mm (inside edge of turn signal lens to inside edge of turn signal lens), whereby each is 100 mm from the headlight (edge to edge)
- Minimum height above the road/ground 350 mm (bottom edge)

INSTALLATION:

Firstly, disconnect the battery. Disassemble the existing turn signals and disconnect the connecting cables. Insert the new turn signal through the hole of the mount provided. Push the spring washer (3) onto the thread, then screw the hex nut (2) onto the thread. Tighten the turn signal's hex nut (2) with a combination wrench, (size: 13), but without overtightening; the maximum torque of 6 Nm must not be exceeded. Exceeding the maximum torque can cause damage to the thread.

In order to mount the turn signals in a wider position where

necessary, appropriate extensions (accessories) can be installed. Ensure that your turn signals are installed in a clearly visible position and are not obscured by other parts such as luggage racks, bags or saddlebags. After dismantling the original turn signals, larger openings in the vehicle's fairing are often found, depending on the model, which are not completely covered by the new turn signals. In such a case, check whether model-specific turn signal holder covers (accessories) are available for the vehicle so that the problem can be solved in a visually appealing way.



Turn signal mount covers
reduce tinkering time

ELECTRICAL CONNECTION::

LED turn signals only light up if the positive cable (+) and the negative cable (-) are connected correctly. For marking purposes, there are small flags on the cable. If these small flags are not in place, hold the cable to the battery briefly in order to determine the correct polarity prior to the actual connection.



Adapter cables leave the wiring
harness intact

To make the electrical connection particularly simple, there are specific adapter cables (accessories) available for a wide range of vehicles. On one side, the adapter cables have a compact connector that fits into the plug-in connector of the original wiring harness and, on the other, the necessary connections to connect the accessory turn signal. In this way, no further materials whatsoever are required for creating the electrical connections. If a connection with adapter cables is not possible or desired, separately available Japanese plugs can be used.

Make sure the cables are connected correctly. Use only secure connections, no terminal blocks etc.

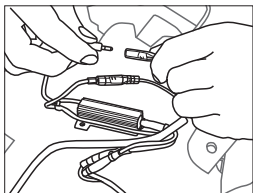
Following successful connection, be sure to check that the electrical system is functioning correctly before setting off.

The flashing frequency (speed) is set at 90 +/- 30 cycles per minute. This means that the turn signals must flash between 60 and 120 times each minute.

If turn signals are installed which have a lower total wattage than the originals, this normally results in a flashing frequency which is too high or the turn signal stopping completely. The correct flashing frequency must then be restored using an appropriate flasher or with the aid of resistors (which simulate the missing wattage).

Various universal flashers, vehicle-specific flashers and resistors in different sizes are available as accessories.

The use of resistors is particularly recommended where the vehicle has a combined relay unit which cannot be replaced (it usually has more than three cable connections available in that case) or if the turn signals are controlled by the motorcycle's processor. The resistors are installed in the right and left turn signal circuits respectively in parallel connection. They can be positioned directly before the turn signals or in another position within the right or left turn signal circuit (whether this is at the front or the rear).



Resistor connection at the rear

The required resistance can be determined according to the following formula:

Required resistance R (in ohms) is equal to the square of the on-board voltage (6/12 volts) divided by the watt difference between the old and the new turn signal.

The original wattage can either be found on the original bulb

itself, in the vehicle handbook or on the turn signal lens.

Example: A 7.5-ohm resistor simulates 19.2 watts, an 8.2-ohm resistor simulates 17.6 watts and a 10-ohm resistor simulates 14.4 watts. The resistors are available partly prewired and can therefore be installed particularly easily; an incorrect connection is no longer possible.

The special flasher unit with the order no. 10033844 (operating range of 1 to 30 W) for LED turn signals can only be used if the vehicle is equipped with two turn signal indicator lights. If, on the other hand, there is a common turn signal indicator light for the right and left turn signal circuit, or a hazard warning flasher system or an acoustic turn signal, malfunctions may occur – in these cases, resistors should be used.

Please keep in mind that if electronic flasher relays are used, the failure of a turn signal is no longer indicated by the indicator light. Therefore, carry out a function check before every journey.

7 | CLEANING AND CARE

Use warm soapy water or a motorcycle cleaner and a soft cloth for cleaning the turn signals. Do not use a harsh cleaner which could corrode the aluminium and do not use a high-pressure cleaner, as this can destroy seals and drive water into the turn signal. Afterwards, use a wax-based product which will protect the surfaces against the elements.

8 | SPECIFICATIONS

Order no.	Threads	Voltage/ wattage	Height	Width	Depth
10035329	M8 x 1,25	12V/2,7W	14 mm	20 mm	14 mm
10035331	M8 x 1,25	12V/9,9W	18 mm	48 mm	18 mm
10035328	M8 x 1,25	12V/9,9W	15 mm	62 mm	16 mm
10035332	M8 x 1,25	12V/1,3W	12 mm	83 mm	21 mm
10035327	M8 x 1,25	12V/1,4W	12 mm	69 mm	28 mm

9 | DISPOSAL

Packaging disposal:

Please dispose of the packaging appropriately. Dispose of cardboard and cardboard boxes with waste paper and dispose of plastic film with recyclables.

Turn signal disposal:

Please remember that many components are made of valuable raw materials and can be recycled. Therefore, do not dispose of the turn signals with the household waste; take them to your collection point for electrical scrap.

10 | WARRANTY

Always follow these safety and installation instructions.

Inappropriate handling or incorrect use of the turn signal will void all guarantee claims.

11 | CONTACT

If you have any questions about the product or these instructions, contact our Technical Centre by email at technikcenter@louis.de before using the product for the first time. We will help you as quickly as possible. This way, we make sure that the product is used correctly.

Made in Taiwan

TABLE DES MATIÈRES

Généralités	_____	23
Équipement fourni	_____	23-24
Avertissements	_____	25
Consignes de sécurité	_____	25-26
Stockage	_____	26
Montage	_____	26-31
Nettoyage et entretien	_____	31
Carastéristiques techniques	_____	31
Élimination	_____	31
Garantie légale	_____	32
Contact	_____	32

CLIGNOTANT

(n° de cde 10035329, n° de cde 10035331, n° de cde 10035328,
n° de cde 10035332, n° de cde 10035327)

Ces instructions de montage correspondent uniquement aux produits décrits. Elles contiennent des remarques importantes concernant le montage, la sécurité et la garantie. Ces remarques doivent également être observées (et transmises) en cas de cession du produit à un tiers. Archivez par conséquent le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à une date ultérieure.

1 | GÉNÉRALITÉS

Nous vous félicitons pour l'achat de ce clignotant. Pour le fixer correctement et en toute sécurité sur votre deux-roues, veuillez impérativement observer les consignes de sécurité et de montage suivantes.

Le clignotant n'est pas destiné à un type de véhicule précis. La fixation a été choisie de manière à ce que ce clignotant puisse être monté sur de nombreux modèles différents de deux-roues. Le clignotant est doté d'une homologation E valide et peut donc être utilisé en tant que feu indicateur de direction à l'avant ou l'arrière en toute légalité dans la circulation routière sans réception à titre isolé supplémentaire.

2 | ÉQUIPEMENT FOURNI

N° de cde 10035329



1 |



2 |

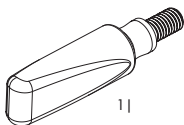


3 |

1 1 clignotant Power LED,
1 LED, 12 V, 2,7 W

2 1 écrou hexagonal DIN 934 M8 A2
3 1 rondelle élastique DIN 137A ; A2

N° de cde 10035331



1|

2|

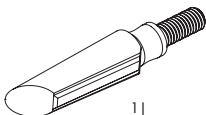
3|

1 1 clignotant à LED COB,
12 LED, 12 V, 9,9 W

2 1 écrou hexagonal DIN 934 M8 A2

3 1 rondelle élastique DIN 137A ; A2

N° de cde 10035328



1|

2|

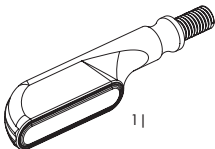
3|

1 1 clignotant à LED COB,
12 LED, 12 V, 9,9 W

2 1 écrou hexagonal DIN 934 M8 A2

3 1 rondelle élastique DIN 137A ; A2

N° de cde 10035332



1|

2|

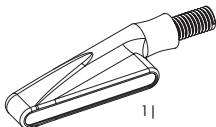
3|

1 1 clignotant à LED,
12 LED, 12 V, 1,3 W

2 1 écrou hexagonal DIN 934 M8 A2

3 1 rondelle élastique DIN 137A ; A2

N° de cde 10035327



1|

2|

3|

1 1 clignotant défilant à LED
10 LED, 12 V, 1,4 W

2 1 écrou hexagonal DIN 934 M8 A2

3 1 rondelle élastique DIN 137A ; A2

Pour garantir la sécurité routière, le clignotant doit être fixé de manière fiable ; des clignotants qui tombent risquent de provoquer des accidents de la circulation routière. Lors du montage de clignotants, tenez compte des informations légales.

4 | CONSIGNES DE SECURITÉ

- En cas de dommages résultant de la non-observation du présent mode d'emploi, le droit à garantie expire. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.
- En présence de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation incorrecte ou de la non-observation des consignes de sécurité, nous déclinons toute responsabilité. Dans un tel cas, le droit à garantie expire.
- Pour des raisons liées à la sécurité et à l'homologation, il est interdit de transformer et/ou modifier le produit de manière arbitraire.
- Comme les clignotants sont destinés à un emploi universel et qu'ils ne sont pas destinés à un type de véhicule précis, il est important que vous vous assuriez, avant leur toute première utilisation, que vous pouvez utiliser ces indicateurs de direction sur votre véhicule de manière conforme et sans aucun problème. Observez pour cela impérativement les informations contenues dans le mode d'emploi de votre véhicule ainsi que les spécifications du constructeur du véhicule. Cela est nécessaire, car un emploi incorrect ou inapproprié des produits peut nuire à la sécurité routière et/ou à la qualité du véhicule.
- Avant de prendre la route, assurez-vous à chaque fois que les clignotants sont correctement fixés et qu'ils fonctionnent parfaitement.
- Veillez à une mise en service conforme. À cette fin, observez les présentes instructions de montage.
- Il est interdit de monter le clignotant devant l'ouverture du pot d'échappement ou dans la zone du jet des gaz d'échappement chauds.
- Assurez-vous que le dispositif d'éclairage ne puisse en aucun cas être recouvert en raison de dimensions modifiées, ou encore par des accessoires ou des bagages installés sur le véhicule.

- Avant d'effectuer les travaux sur le système électronique du véhicule, débranchez impérativement la batterie du véhicule pour éviter tout risque de court-circuit.
- Pendant les travaux de montage, assurez-vous que le véhicule est parfaitement stable et que le lieu de travail est bien éclairé.
- Le clignotant doit être monté de manière à être protégé contre les vibrations. En effet, dans les cas extrêmes, les vibrations peuvent détruire la platine des LED.
- L'installation électrique et le montage mécanique sur le véhicule doivent être effectués de manière conforme. Un montage incorrect peut provoquer des courts-circuits ou entraîner la perte de l'homologation.
- Aucune force de traction ne doit être exercée sur les câbles électriques, même lorsque la direction est complètement braquée. Les câbles doivent être passés de manière à être protégés et à ne subir ni frottements, ni pliures. Le cas échéant, utilisez une gaine ou un passe-câble en caoutchouc supplémentaires.
- Les résistances éventuellement installées chauffent pendant l'utilisation et ne doivent donc pas être montées à proximité immédiate des composants sensibles à la chaleur ou dans des boîtiers fermés. Selon la durée de fonctionnement des clignotants, des températures de 80 °C et plus peuvent être atteintes. Utilisez uniquement des résistances dotées d'un dissipateur thermique.
- Le clignotant chauffe lui aussi pendant son fonctionnement, évitez donc tout contact avec la peau.
- Conservez les films plastiques et tout autre matériau d'emballage hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie.

5 | STOCKAGE

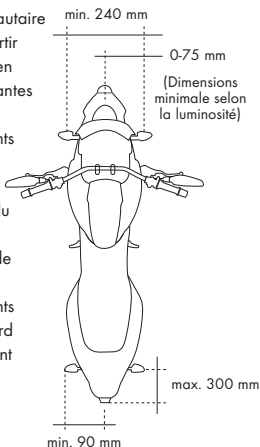
Stockez le clignotant dans une pièce fermée à l'abri des intempéries et de l'humidité. Ne pas dépasser une humidité de l'air de 80 %.

6 | MONTAGE

PRESCRIPTIONS LÉGALES CONCERNANT LE MONTAGE DE CLIGNOTANTS :

Si la moto a été homologuée conformément au droit communautaire (presque tous les véhicules à partir d'une première immatriculation en 1998 env.), les dimensions suivantes sont valables :

- Écart entre les deux clignotants arrière : 180 mm mini. (du bord intérieur du verre de clignotant au bord intérieur du verre de clignotant) ; hauteur par rapport à la chaussée : de 350 à 1 200 mm.
- Écart entre les deux clignotants avant : 240 mm mini. (du bord intérieur du verre de clignotant au bord intérieur du verre de clignotant) ; hauteur par rapport à la chaussée : de 350 à 1 200 mm.



- L'écart entre l'extrémité arrière du véhicule et le clignotant doit être de 300 mm maxi.
- L'écart entre le clignotant et le phare doit être de 75 mm mini. (du bord intérieur du verre de clignotant au bord extérieur du verre du phare).

Si la moto a été homologuée conformément au droit allemand (véhicules plus anciens avant 1998), respectez les dimensions suivantes lors du montage, conformément au règlement allemand relatif à l'admission des véhicules à la circulation routière (StVZO) :

- Les clignotants ne dispensent pas les véhicules à partir de l'année de construction 1987 de clignotants arrière. Les embouts de guidon clignotants avec homologation E ne sont testés que pour une action vers l'avant (marquage 11 sur le verre) et doivent donc systématiquement être complétés par des clignotants arrière, même sur les modèles plus anciens.
- Écart entre les deux clignotants arrière : 240 mm mini. (du bord intérieur du verre de clignotant au bord intérieur du verre de clignotant).

- Écart entre les deux clignotants avant : 340 mm mini. (du bord intérieur du verre de clignotant au bord intérieur du verre de clignotant) ; pour chaque clignotant, respecter un écart de 100 mm par rapport au phare (bord à bord).
- Hauteur mini. par rapport à la route/au sol : 350 mm (bord inférieur)

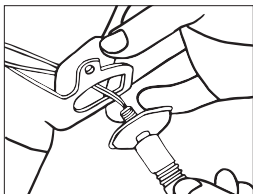
MONTAGE :

Commencez par débrancher la batterie du véhicule.

Démontez les clignotants existants et débranchez les câbles de raccordement. Insérez le nouveau clignotant à travers l'alésage du support prévu. Poussez la rondelle élastique (3) sur le filetage, puis vissez l'écrou hexagonal (2) sur le filetage. Vissez l'écrou de fixation hexagonal (2) du clignotant à l'aide d'une clé mixte (taille : 13) sans trop serrer : il est interdit de dépasser un couple de serrage maxi. de 6 Nm. Des couples de serrage plus élevés peuvent endommager le filetage.

Le cas échéant, pour monter les clignotants plus vers l'extérieur, vous pouvez fixer des rallonges correspondantes (accessoires).

Assurez-vous que vos clignotants sont montés de manière bien visible et ne sont pas cachés par d'autres pièces, comme des porte-bagages, des valises ou des sacs cavaliers. Une fois les clignotants d'origine démontés, selon le modèle, de grands orifices sont souvent mis à jour dans le carénage du véhicule. Ces orifices ne sont pas entièrement recouverts par les nouveaux clignotants. Dans ce cas, vérifiez si des caches pour orifices de clignotants (accessoires) spécifiques au modèle de véhicule sont disponibles, permettant de résoudre convenablement ce problème esthétique.



Les caches orifices de clignotants évitent d'avoir à bricoler.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE :

Les clignotants à LED ne clignotent que lorsque le câble plus (+) et le câble moins (-) sont correctement branchés. Des petits drapeaux se trouvent sur les câbles pour les identifier. Si aucun

petit drapeau n'est présent, branchez brièvement les câbles à la batterie pour contrôler la polarité avant d'effectuer le branchement à proprement parler.



Pour un faisceau de câbles intact, utiliser un câble adaptateur.

Nous proposons des câbles adaptateurs spécialement destinés à différents véhicules (accessoires) pour faciliter le raccordement électrique. Les câbles adaptateurs disposent d'un côté d'une fiche compacte qui se loge dans le connecteur à fiche du faisceau de câbles d'origine et de l'autre côté des raccords nécessaires pour brancher les clignotants accessoires. Aucun autre matériel de raccordement électrique n'est donc nécessaire. Si vous ne souhaitez pas ou ne parvenez pas à effectuer le raccordement avec des câbles adaptateurs, il est possible d'utiliser des cosses rondes japonaises disponibles séparément. Assurez-vous que les câbles sont correctement branchés. Utilisez exclusivement des connexions sécurisées et non des dominos, etc.

Une fois le raccordement effectué, vous devez impérativement vous assurer que l'installation électrique fonctionne correctement avant de prendre la route.

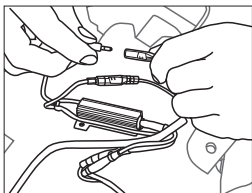
La fréquence de clignotement (vitesse) déterminée est de 90 ± 30 cycles par minute. En d'autres termes, les clignotants doivent s'allumer entre 60 et 120 fois par minute.

Si la puissance globale en watts des clignotants est plus faible que celle des clignotants d'origine, la plupart du temps, la synchronisation des clignotants est alors trop rapide ou les diodes du clignotant sont allumées en permanence. Pour rétablir une synchronisation correcte des clignotants, utilisez un relais de clignotants correspondant ou des résistances (qui simulent la puissance en watts manquante).

Différents relais de clignotants universels ou spécifiques au

véhicule et des résistances de différentes tailles sont disponibles en tant qu'accessoires.

L'utilisation de résistances de puissance est avant tout recommandée lorsqu'une unité relais combinée qu'il n'est pas possible de remplacer se trouve sur le véhicule (la plupart du temps, trois raccords de câbles sont alors disponibles) ou lorsque le clignotant est commandé via l'ordinateur de bord de la moto. Les résistances de puissance doivent être branchées en parallèle dans les circuits des clignotants de droite et de gauche. Elles peuvent être placées directement en amont des clignotants ou à un autre emplacement des circuits des clignotants de droite et de gauche (à l'avant ou à l'arrière).



Raccordement de la résistance à l'arrière

La résistance nécessaire peut être calculée avec la formule suivante :

la résistance requise R (en ohms) est égale à la tension de bord au carré (6/12 volts) divisée par la différence de wattage entre l'ancien et le nouveau clignotant.

Vous pouvez consulter le wattage d'origine sur l'ampoule d'origine, dans le manuel d'atelier ou sur le verre de clignotant. Exemple : Une résistance de 7,5 ohms simule 19,2 watts, une résistance de 8,2 ohms simule 17,6 watts et une résistance de 10 ohms simule 14,4 watts. Les résistances sont en partie disponibles pré-câblées, permettant ainsi un montage particulièrement facile afin d'éviter tout risque de branchement incorrect.

La centrale clignotante spéciale avec le n° de cde 10033844 (plage de fonctionnement de 1 à 30 W) pour clignotants à LED ne peut être utilisée que lorsque deux témoins de clignotant se trouvent sur le véhicule. Au contraire, si un témoin de clignotant commun pour les deux circuits des clignotants de droite et de gauche ou si un dispositif de feux de détresse ou encore si un contrôle acoustique sont disponibles, des dysfonctionnements

peuvent survenir ; dans ces cas, vous devez utiliser des résistances.

N'oubliez pas qu'en cas d'utilisation de relais de clignotants électroniques, la panne d'un clignotant n'est plus indiquée par le témoin lumineux. C'est pourquoi vous devez réaliser un contrôle du fonctionnement avant chaque déplacement.

7 | NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez le clignotant à l'eau savonneuse chaude ou avec un nettoyant moto et un chiffon doux. N'utilisez pas de produit nettoyant puissant pouvant attaquer l'aluminium ni de nettoyeur à haute pression qui pourrait détruire les joints et entraîner la pénétration d'eau dans le clignotant. Pour finir, utilisez un produit d'entretien à base de cire pour protéger la surface contre les intempéries.

8 | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

N° de cde	Filetage	Volts/ watts	Hauteur	Largeur	Profondeur
10035329	M8 x 1,25	12V/2,7W	14 mm	20 mm	14 mm
10035331	M8 x 1,25	12V/9,9W	18 mm	48 mm	18 mm
10035328	M8 x 1,25	12V/9,9W	15 mm	62 mm	16 mm
10035332	M8 x 1,25	12V/1,3W	12 mm	83 mm	21 mm
10035327	M8 x 1,25	12V/1,4W	12 mm	69 mm	28 mm

9 | ÉLIMINATION

Élimination de l'emballage :

Éliminez l'emballage en procédant au tri sélectif. Éliminez le papier et le carton avec le papier destiné au recyclage et le film plastique dans la poubelle appropriée.

Élimination du clignotant :

N'oubliez pas qu'un grand nombre des composants sont fabriqués à partir de matières premières précieuses et qu'ils peuvent être réutilisés. Ne jetez donc pas les clignotants à la poubelle, mais déposez-les dans un point de collecte de déchets électroniques

10 | GARANTIE LÉGALE

Respectez impérativement les présentes consignes de sécurité et de montage. Une utilisation incorrecte ou inappropriée des clignotants annule tout droit à garantie.

11 | CONTACT

Pour toutes questions concernant le produit et/ou le présent mode d'emploi, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre Centre technique par e-mail à l'adresse : technikcenter@louis.de. Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation irréprochable du produit.

Fabriqué à Taïwan

INDICE

Informazioni generali	_____	35
Contenuto della fornitura	_____	35-36
Avvertenze	_____	37
Istruzioni per la sicurezza	_____	37-38
Stoccaggio	_____	38
Montaggio	_____	38-42
Pulizia e cura	_____	43
Dati tecnici	_____	43
Smaltimento	_____	43
Garanzia	_____	43
Contatti	_____	44

INDICATORE DI DIREZIONE

(Cod. art. 10035329, cod. art. 10035331, cod. art. 10035328,
cod. art. 10035332, cod. art. 10035327)

Queste istruzioni di montaggio appartengono esclusivamente ai prodotti descritti. Contengono informazioni importanti per il montaggio, la sicurezza e la garanzia. Devono essere sempre osservate, anche quando il prodotto viene consegnato a terzi. Custodire quindi queste istruzioni per l'uso in modo che possano essere consultate anche in un momento successivo.

1 | INFORMAZIONI GENERALI

Congratulazioni per aver acquistato questo indicatore di direzione. Per fissarlo in modo corretto e sicuro al suo tipo di veicolo a due ruote, attenersi assolutamente alle seguenti istruzioni di montaggio e per l'uso.

L'indicatore di direzione non è associato ad alcun modello specifico di veicolo. Il tipo di attacco scelto consente un montaggio perfetto su molti modelli diversi di veicoli a due ruote.

È provvisto di un marchio di omologazione E valido, pertanto può essere usato legalmente per la circolazione stradale e può essere impiegato come indicatore di direzione anteriore o posteriore senza la necessità di un ulteriore collaudo singolo.

2 | CONTENUTO DELLA FORNITURA

Cod. art. 10035329



1 |



2 |

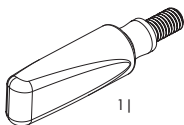


3 |

- 1** 1x indicatore di
direzione Power LED,
1x LED da 12V, 2,7W

- 2** 1x dado esagonale DIN 934 M8 A2
3 1x rondella elastica DIN 137A; A2

Cod. art. 10035331



1|

2|

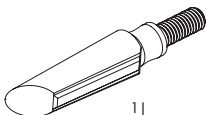
3|

1 1x indicatore di
direzione LED COB,
12 x LED da 12V, 9,9W

2 1x dado esagonale DIN 934 M8 A2

3 1x rondella elastica DIN 137A; A2

Cod. art. 10035328



1|

2|

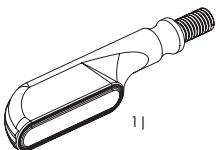
3|

1 1x indicatore di
direzione LED COB,
12 x LED da 12V, 9,9W

2 1x dado esagonale DIN 934 M8 A2

3 1x rondella elastica DIN 137A; A2

Cod. art. 10035332



1|

2|

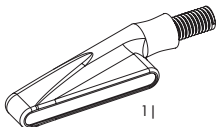
3|

1 1x indicatore di
direzione LED,
12 x LED da 12V, 1,3W

2 1x dado esagonale DIN 934 M8 A2

3 1x rondella elastica DIN 137A; A2

Cod. art. 10035327



1|

2|

3|

1 1x indicatore di
direzione LED sequenziale,
10 x LED da 12V, 1,4W

2 1x dado esagonale DIN 934 M8 A2

3 1x rondella elastica DIN 137A; A2

Per garantire la sicurezza alla guida, l'indicatore di direzione deve essere fissato in maniera salda e sicura poiché la caduta degli indicatori di direzione può provocare incidenti stradali. Attenersi alle norme di legge previste per il montaggio degli indicatori di direzione.

4 | ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

- In caso di danni dovuti alla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso, viene meno il diritto di garanzia. Decliniamo ogni responsabilità per danni conseguenti.
- Decliniamo ogni responsabilità per danni a persone o cose dovute a un uso improprio o alla mancata osservanza delle istruzioni per la sicurezza. In questi casi decade il diritto di garanzia.
- Per motivi di sicurezza e di omologazione non è consentito effettuare conversioni e/o modifiche personalizzate al prodotto.
- Dato che questi indicatori di direzione sono prodotti a impiego universale e senza destinazione specifica del veicolo, è importante essere certi prima del primo utilizzo che essi possano essere montati/utilizzati in modo corretto e senza alcun problema. Osservare assolutamente le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del proprio veicolo e le specifiche del costruttore del veicolo. Questo è essenziale in quanto un utilizzo del prodotto improprio o non corretto per il tipo può pregiudicare la sicurezza di guida e/o le caratteristiche del veicolo.
- Verificare prima di ogni utilizzo del veicolo che gli indicatori di direzione siano correttamente fissati e funzionanti.
- Accertarsi che la messa in funzione sia corretta.
- Seguire le presenti istruzioni di montaggio.
- Non montare l'indicatore di direzione davanti all'apertura dello scarico o lungo la traiettoria del getto del gas di scarico bollente.
- Accertarsi che il dispositivo di illuminazione non venga in alcun modo coperto da variazioni delle dimensioni, accessori o bagagli caricati sul veicolo.
- Prima dell'esecuzione di lavori all'impianto elettrico del veicolo, staccare assolutamente la batteria del veicolo perché sussiste il rischio di un corto circuito!

- Durante i lavori di montaggio assicurarsi che il veicolo sia stabile e la postazione di lavoro ben illuminata.
- Gli indicatori di direzione devono essere montati in modo che siano protetti dalle vibrazioni poiché queste, in casi estremi, possono danneggiare la scheda dei LED.
- L'installazione elettrica e il montaggio meccanico sul veicolo devono essere eseguiti a regola d'arte. Un montaggio difettoso può provocare corti circuiti o l'annullamento dell'omologazione.
- Sui cavi elettrici non deve essere applicato nessun tipo di forza di trazione, anche in caso di sterzata completa. I cavi devono essere disposti in modo da essere protetti da abrasioni e piegamenti. Eventualmente utilizzare una guaina extra di protezione per cavi o un passacavo in gomma.
- Eventuali resistenze presenti si scaldano durante l'uso e perciò non devono essere montati a diretto contatto con componenti sensibili al calore o all'interno di alloggiamenti chiusi. Durante il funzionamento, a seconda del tempo di accensione degli indicatori, si possono raggiungere delle temperature di oltre 80 °. Utilizzare esclusivamente resistenze provviste di dissipatori di calore.
- Anche l'indicatore di direzione si scalda quando è in funzione perciò evitare il contatto con la pelle.
- Tenere lontano i bambini da pellicole di plastica o altro materiale di imballaggio, pericolo di soffocamento.

5 | STOCCAGGIO

Stoccare l'indicatore di direzione in un locale chiuso protetto dagli agenti atmosferici e dall'umidità. L'umidità dell'aria non dovrebbe essere superiore all'80%.

6 | MONTAGGIO

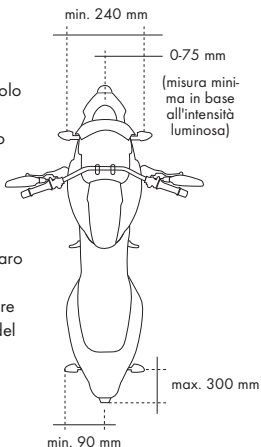
NORME DI LEGGE PREVISTE PER IL MONTAGGIO DEGLI INDICATORI DI DIREZIONE:

Per i ciclomotori omologati secondo la normativa europea (quasi tutti i veicoli immatricolati per la prima volta a partire ca. dal 1998) valgono le seguenti misure:

- Distanza tra gli indicatori posteriori almeno 180 mm (dall'angolo interno del vetro di un indicatore all'angolo interno del vetro dell'altro indicatore), altezza dal piano

stradale 350 - 1200 mm.

- Distanza tra gli indicatori anteriori almeno 240 mm (dall'angolo interno del vetro di un indicatore all'angolo interno del vetro dell'altro indicatore), altezza dal piano stradale 350 - 1200 mm.
- Distanza tra l'estremità posteriore del veicolo e l'indicatore max. 300 mm.
- Distanza tra l'indicatore e il faro almeno 75 mm (dall'angolo interno del vetro dell'indicatore all'angolo esterno del vetro del faro).



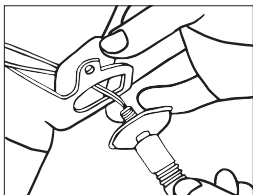
Per i ciclomotori omologati secondo la normativa tedesca (veicoli immatricolati prima del 1998), nel montaggio rispettare le seguenti misure previste dalla legge tedesca sull'immatricolazione degli autoveicoli (StVZO):

- Gli indicatori di direzione da manubrio sui veicoli costruiti a partire dal 1987 non escludono l'obbligo di indicatori posteriori. Gli indicatori da manubrio omologati E sono stati certificati solo per l'efficacia di illuminazione del piano stradale antistante (marchio 11 sul vetro) e devono essere pertanto sempre integrati da indicatori posteriori, anche sui modelli anteriori.
- Distanza tra gli indicatori posteriori almeno 240 mm (dall'angolo interno del vetro di un indicatore all'angolo interno del vetro dell'altro indicatore).
- Distanza tra gli indicatori anteriori almeno 340 mm (dall'angolo interno del vetro di un indicatore all'angolo interno del vetro dell'altro indicatore), ciascuno a una distanza di 100 mm dal faro (angolo-angolo).
- Altezza minima dal piano stradale/terreno 350 mm (bordo inferiore).

MONTAGGIO:

Innanzitutto staccare la batteria del veicolo. Smontare gli indicatori presenti e staccare il cavo di collegamento. Inserire il nuovo indicatore attraverso il foro dell'apposito supporto. Infilare la rondella elastica (3) sulla filettatura, quindi avvitare il dato esagonale (2) alla filettatura. Serrare il dado esagonale (2) di fissaggio dell'indicatore con una chiave combinata (misura: 13) in modo non eccessivamente stretto; la coppia di serraggio non deve superare il valore massimo di 6 Nm. Coppie di serraggio più elevate possono danneggiare la filettatura.

Per un eventuale montaggio più esterno degli indicatori possono essere impiegate apposite prolunghe (accessori). Accertarsi che gli indicatori siano montati in modo da risultare ben visibili e che non siano coperti da altre parti come portapacchi, bauli e borse da sella. Dopo lo smontaggio degli indicatori originali, a seconda del modello spesso si rivelano delle aperture troppo grandi nella carrozzeria del veicolo che i nuovi indicatori non riescono a coprire completamente. In questo caso verificare se esistono delle cover per gli attacchi degli indicatori (accessori) specifiche per il proprio modello che consentano di risolvere il problema in modo esteticamente gradevole.



Risparmiare con il fai da te:
cover per gli attacchi degli indicatori di direzione

COLLEGAMENTO ELETTRICO:

I lampeggiatori a LED si accendono soltanto se il cavo positivo (+) e il cavo negativo (-) sono collegati in modo corretto. Per facilitare il riconoscimento sono presenti delle piccole bandierine sul cavo. Se le bandierine non sono presenti, mettere il cavo momentaneamente a contatto con la batteria per identificare il polo giusto prima di eseguire il collegamento vero e proprio.



Grazie ai cavi adattatori il fascio di cavi resta intatto.

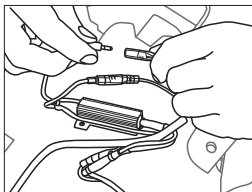
Per semplificare notevolmente il collegamento elettrico, sono disponibili cavi adattatori specifici per diversi veicoli (accessori). I cavi adattatori presentano, da un lato, un connettore compatto idoneo per il collegamento a innesto del fascio di cavi originale e, dall'altro, i necessari allacciamenti per collegare l'indicatore accessorio. In questo modo non è necessario nessun tipo di materiale elettrico di collegamento ulteriore. Nei casi in cui non si riesca o non si intenda attuare un collegamento mediante cavi adattatori, è possibile utilizzare connettori giapponesi, acquistabili separatamente. Accertarsi che il collegamento dei cavi venga eseguito correttamente. Utilizzare esclusivamente elementi di collegamento sicuri, evitare serrafili ecc. Una volta effettuato il collegamento, verificare assolutamente il corretto funzionamento dell'impianto elettrico prima della messa in marcia.

La frequenza di intermittenza (velocità) è impostata su 90 +/- 30 cicli al minuto. Ciò significa che l'indicatore deve lampeggiare da 60 a 120 volte al minuto.

Se vengono montati degli indicatori con una potenza in watt complessiva inferiore a quella degli indicatori originali, nella maggior parte dei casi l'indicatore lampeggia troppo rapidamente oppure "resta fisso". La corretta intermittenza deve essere ripristinata quindi con l'ausilio di un apposito relè intermittenza o di resistenze (simulano i watt mancanti). Sono disponibili come accessori diversi relè intermittenza universali, relè intermittenza specifici per veicolo e resistenze di diverse dimensioni.

L'impiego di resistori di potenza è consigliato soprattutto nei casi in cui sul veicolo è presente un'unità relè combinata che non può essere sostituita (generalmente sono presenti più di tre collegamenti via cavo) o in cui gli indicatori sono comandati dal

computer di bordo del motociclo. I resistori di potenza vengono inseriti in parallelo rispettivamente nel circuito di intermittenza destro e sinistro. Possono essere disposte direttamente davanti all'indicatore o in un'altra posizione del circuito destro o sinistro (indifferente se davanti o dietro).



Collegamento della resistenza alla coda

La resistenza necessaria può essere ricavata applicando la seguente formula:

La resistenza R necessaria (in ohm) è uguale alla tensione di bordo al quadrato (6/12 volt) divisa per la differenza tra i watt del vecchio indicatore e quelli del nuovo.

Il numero di watt dell'indicatore originale è riportato sulla lampadina originale, nel manuale di officina o sul vetro dell'indicatore.

Esempio: una resistenza da 7,5 ohm simula 19,2 watt, una resistenza da 8,2 ohm simula 17,6 watt e una resistenza da 10 ohm simula 14,4 watt. Le resistenze sono disponibili parzialmente precablate e quindi sono particolarmente facili da montare; un collegamento errato non è più possibile.

Il relè intermittenza specifico con il cod. art. 10033844 (campo di lavoro da 1 a 30 watt) per lampeggiatori a LED è utilizzabile solo se il veicolo è provvisto di due spie di controllo dell'indicatore. Se invece è presente una spia degli indicatori in comune per il circuito di intermittenza di destra e di sinistra, un impianto di lampeggiatori di emergenza o un controllo acustico, potrebbero verificarsi malfunzionamenti; in questi casi si consiglia di utilizzare le resistenze.

Si ricorda che, nel caso di impiego di un relè intermittenza elettronico, il guasto di un indicatore non sarà più mostrato dalla spia luminosa, quindi si raccomanda di eseguire un controllo del funzionamento prima di ogni utilizzo del veicolo.

7 | PULIZIA E CURA

Pulire gli indicatori con acqua saponata calda o con un detergente per moto e un panno morbido. Non utilizzare detergenti aggressivi che potrebbero intaccare le parti in alluminio e nemmeno un detergente ad alta pressione, in quanto esso potrebbe danneggiare le guarnizioni e far infiltrare dell'acqua nell'indicatore. Utilizzare infine un prodotto a base di cera in grado di proteggere la superficie dagli agenti atmosferici.

8 | DATI TECNICI

Cod. art.	Filettatura	Volt/ Watt	Altezza	Larghezza	Profondità
10035329	M8 x 1,25	12V/2,7W	14 mm	20 mm	14 mm
10035331	M8 x 1,25	12V/9,9W	18 mm	48 mm	18 mm
10035328	M8 x 1,25	12V/9,9W	15 mm	62 mm	16 mm
10035332	M8 x 1,25	12V/1,3W	12 mm	83 mm	21 mm
10035327	M8 x 1,25	12V/1,4W	12 mm	69 mm	28 mm

9 | SMALTIMENTO

Smaltimento dell'imballaggio:

Smaltire l'imballaggio dividendo i materiali. Mettere il cartone nella raccolta della carta, la pellicola in quella del materiale riciclabile.

Smaltimento degli indicatori:

Tenere presente che molti componenti sono costituiti da materie prime di pregio e possono essere riutilizzati. Pertanto non smaltire gli indicatori nei rifiuti domestici, bensì portarli al proprio centro di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche.

10 | GARANZIA

Attenersi assolutamente alle presenti istruzioni di montaggio e per la sicurezza. In caso di utilizzo inadeguato o improprio degli indicatori fa decadere qualsiasi diritto di garanzia.

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima del primo utilizzo vi preghiamo di contattare il nostro centro tecnico all'indirizzo e-mail: technikcenter@louis.de. Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

Prodotto in Taiwan

gazzini

Exklusiv-Vertrieb: Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35 · 21035 Hamburg · Germany
Tel.: 00 49 (0)40-734 193 60 · www.louis.de · order@louis.de

Detlev Louis AG · Im Schwanen 5 · 8304 Wallisellen · Switzerland
Tel.: (00 41) 044 832 56 10 · info@louis-moto.ch